



Distr.  
LIMITED

A/51/L.47/Rev.1  
11 December 1996  
RUSSIAN  
ORIGINAL: FRENCH

Пятьдесят первая сессия  
Пункт 43 повестки дня

## ПОЛОЖЕНИЕ В БУРУНДИ

### Бурунди: пересмотренный проект резолюции

Генеральная Ассамблея,

действуя согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций, в частности главам VI, VIII и IX,

ссылаясь на свои резолюции 48/118 от 20 декабря 1993 года, в которой подчеркивается необходимость мобилизации помощи беженцам, репатриантам и перемещенным лицам в Африке, и A/50/159 от 22 декабря 1995 года,

учитывая резолюцию 1072 (1996) Совета Безопасности, в которой Совет выразил свою полную поддержку усилий руководителей стран региона, Организации африканского единства и содействующей стороны по оказанию Бурунди содействия в мирном преодолении кризиса и призвал их по-прежнему содействовать поиску политического решения,

принимая к сведению постановление 100/023 от 12 сентября 1996 года, которое было препровождено главам государств района Великих озер, Председателю Совета Безопасности, Генеральному секретарю и содействующей стороне и которым президент Бурунди восстановил Национальное собрание и отменил запрет на деятельность политических партий<sup>1</sup>,

принимая также к сведению решение правительства Бурунди вступить в переговоры со всеми группами, включая и вооруженные группировки, о чем президент Бурунди сообщил в своих письмах от 28 и 30 октября 1996 года на имя глав государств района Великих озер, Председателя Совета Безопасности, Генерального секретаря и посредника,

<sup>1</sup> S/1996/750, приложение, пункт 7а и б.

принимая к сведению письмо Государственного секретаря по вопросам сотрудничества Бурунди от 31 октября 1996 года на имя Председателя Совета Безопасности<sup>2</sup>, в котором правительство Бурунди напомнило о том, что оно выполнило все условия, поставленные Бурунди соседними странами, и положения резолюции 1072 (1996) Совета Безопасности,

ссылаясь на доклад Международной комиссии по расследованию в Бурунди об обстоятельствах убийства президента Мельхиора Ндадайе и актах геноцида, совершенных в отношении этнической группы тутси и многих представителей хуту, выступающих на стороне оппозиции<sup>3</sup>,

отвечая на просьбу правительства Бурунди, изложенную в его письме от 23 октября 1996 года на имя Генерального секретаря<sup>4</sup>, о создании международного уголовного трибунала для преследования убийц президента Мельхиора Ндадайе и тех, кто совершил акты геноцида в отношении десятков тысяч ни в чем не повинных граждан из числа тутси и хуту,

приняв к сведению доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Бурунди<sup>5</sup>,

рассмотрев доклад Генерального секретаря Совету Безопасности о положении в Бурунди<sup>6</sup>,

приветствуя предложение правительства Бурунди, изложенное в его письме от 28 августа 1996 года на имя Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в отношении увеличения числа наблюдателей за соблюдением прав человека и направления миссий по установлению фактов для расследования сообщений о нарушениях прав человека, поступивших от представителей ряда гуманитарных организаций, в частности организации "Международная амнистия",

выражая признательность правительству Бурунди за назначение Специальной комиссии по подготовке к проведению общенационального диалога,

приветствуя предложение правительства Бурунди об организации и проведении международной конференции по вопросу о конфликтах в районе Великих озер,

отмечая с глубокой озабоченностью тот факт, что полная экономическая блокада, установленная в отношении Бурунди, серьезно сказывается на положении наиболее уязвимых социальных групп, в частности сотен тысяч перемещенных лиц, десятков тысяч репатриантов, больных, женщин, детей и стариков,

будучи убеждена в том, что экономическая блокада, введенная против Бурунди, по существу оказывает прямо противоположное воздействие, которое, по всей вероятности, пагубно отразится на мирных переговорах и даже может завести их в тупик,

---

<sup>2</sup> S/1996/898, приложение I.

<sup>3</sup> S/1996/682.

<sup>4</sup> S/1996/910, приложение.

<sup>5</sup> A/51/459, приложение.

<sup>6</sup> S/1996/887 и Corr.1.

будучи преисполнена твердой решимости предотвратить ухудшение отношений между государствами района Великих озер, и особенно опасность распространения конфликта или его опасной эскалации, которая могла бы создать серьезную угрозу миру и безопасности этой части Африки,

1. настойчиво призывает все стороны в конфликте, правительство, политические партии, повстанческие группировки внутри страны и за ее пределами и гражданское общество в целом начать без каких-либо условий переговоры в целях достижения всеобъемлющего политического урегулирования;

2. требует, чтобы все стороны в Бурунди ввели строгий запрет на любые акты насилия в отношении гражданского населения;

3. решительно осуждает тех, кто в июне 1996 года участвовал в убийстве трех сотрудников Международного комитета Красного Креста, а в сентябре 1996 года – архиепископа Хоакима Рухуна де Житега, и требует проведения расследований для установления лиц, совершивших эти чудовищные преступления, и придания их суду;

4. настаивает, в частности, на том, чтобы вооруженные группировки взяли на себя исключительно важное обязательство воздерживаться от каких-либо посягательств на безопасность гуманитарных организаций и их деятельности и на соответствующем обязательстве правительства Бурунди обеспечивать им максимальную защиту;

5. просит Генерального секретаря провести непосредственные консультации со всеми государствами района Великих озер, включая Бурунди, с Генеральным секретарем Организации африканского единства и содействующей стороной в целях выявления причин любых тупиковых ситуаций, задержек или замедления процесса мирных переговоров;

6. признает важное значение просьбы правительства Бурунди о создании международного уголовного трибунала для преследования убийц президента Мельхиора Ндадае и преступников, организовавших и совершивших акты геноцида против десятков тысяч граждан из числа тутси и хуту по причине их этнической или политической принадлежности;

7. вновь заявляет о своем решительном осуждении всех тех, кто, как внутри страны, так и за ее пределами, участвует в массовых убийствах ни в чем не повинного населения, проповедует или применяет насилие или физическое уничтожение, кто бессмысленно нарушает права человека и серьезно подрывает национальный мир и безопасность;

8. обращается с настоятельным призывом к системе Организации Объединенных Наций, межправительственным и неправительственным гуманитарным организациям объединить усилия в деле оказания помощи тем группам населения, которые в наибольшей степени пострадали от эмбарго и чье уже и без того весьма критическое экономическое и материальное положение и положение в области здравоохранения еще более усугубляется полной блокадой, введенной против Бурунди, – главным образом перемещенным лицам, репатриантам, больным, женщинам, детям и старикам;

9. вновь обращается с настоятельным призывом к государствам – членам Организации Объединенных Наций, финансовым и экономическим учреждениям системы Организации Объединенных Наций, межправительственным и неправительственным гуманитарным организациям и международному сообществу в целом претворить в жизнь План действий, принятый на Региональной конференции по оказанию помощи беженцам, репатриантам и перемещенным лицам в районе Великих озер, состоявшейся в феврале 1995 года в Бужумбуре;

10. со всей серьезностью обращает внимание Совета Безопасности, в соответствии с пунктом 3 статьи 11 Устава Организации Объединенных Наций, на усиливающуюся угрозу миру и безопасности в районе Великих озер, которую представляет собой блокада Бурунди;

11. выражает свою глубокую озабоченность этими экономическими санкциями, которые удушают экономику государства - члена Организации Объединенных Наций, уже признанного в качестве одной из наименее развитых стран, которая страдает от кризиса, продолжающегося уже в течение трех лет, не имеет выхода к морю и перенаселена;

12. выражает свое глубокое сочувствие ни в чем не повинному населению, которому экономическое эмбарго причиняет тяжелые страдания;

13. заявляет о своей решимости предотвратить реальную опасность коллапса в этой стране и общего потрясения в районе Великих озер в результате нарастающей напряженности в ряде его стран и создавшейся политической ситуации;

14. признает, что экономическая блокада может быть использована в собственных интересах оппозиционными группировками, которые отвергают переговоры, надеясь на крах национальных учреждений и национальной экономики;

15. твердо поддерживает обоснованность принципов, на которые ссылались определенные правительства, выступившие за введение эмбарго против Бурунди, в отношении аналогичных ситуаций, а именно: введение в отношении какого-либо государства экономической, торговой или финансовой блокады негативно сказывается на его суверенитете и интересах других стран, а распространение юрисдикции одного государства на другое государство противоречит принципам международного права;

16. целиком одобряет позицию, занятую главами государств и правительств стран - членом Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке на встрече на высшем уровне, состоявшейся в Браззавиле 2-3 декабря 1996 года, которые призвали государства - участники Арушских соглашений отменить эмбарго, которое затрагивает больше всего народ Бурунди, и в первую очередь самые уязвимые социальные слои населения<sup>7</sup>;

17. полностью разделяет позицию глав государств, правительств и делегаций на встрече на высшем уровне, состоявшейся в Уагадугу 6 декабря 1996 года, которые призвали страны района Великих озер принять соответствующие меры в отношении эмбарго, с тем чтобы ослабить страдания населения Бурунди;

18. настоятельно предлагает странам, которые установили экономическую блокаду против Бурунди, отменить ее и незамедлительно приступить к поиску мирного политического урегулирования конфликта в Бурунди, что полностью отвечает соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций, и особенно пункта 2 статьи 1, пункта 7 статьи 2, пункта 1 статьи 33, статей 41 и 52 и пункта 1 статьи 53;

19. рекомендует Генеральному секретарю и Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека увеличить число наблюдателей за соблюдением прав человека в Бурунди и в соответствии с неоднократными просьбами этой страны расследовать случаи

---

<sup>7</sup> S/1996/1006, приложение, пункт 19.

массовых убийств, которые, по сообщениям организации "Международная амнистия", имели место после того, как к власти пришел нынешний режим;

20. приветствует восстановление Национального собрания и возобновление деятельности политических партий, а также часто выражаемую готовность правительства Бурунди начать переговоры с повстанческими группами, включая и вооруженные группировки, при условии, что они согласятся на эти переговоры и будут приглашены посредником;

21. приветствует назначение Специальной комиссии по подготовке к проведению общенационального диалога и настоятельно призывает правительство Бурунди ускорить эту подготовку и привлечь к участию в этой исторической встрече все политические партии, действующие как внутри, так и за ее пределами, и представителей гражданского общества;

22. подтверждает необходимость созыва, по возможности в самое ближайшее время, международной конференции по проблемам района Великих озер, которая должна быть посвящена вопросам мира, безопасности, стабильности, развития и устранения причин непрекращающихся социально-политических конфликтов в этой части Африки, и поручает Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с Генеральным секретарем Организации африканского единства и при активном и действенном участии всех стран этого региона обеспечить реализацию этого предложения;

23. выражает свою искреннюю признательность Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Европейскому союзу, Соединенным Штатам Америки и Южной Африке за ту обеспокоенность положением в Бурунди, которую они открыто проявляли через своих представителей в течение этого трудного периода времени;

24. вновь со всей серьезностью призывает сообщество государств, систему Организации Объединенных Наций, межправительственные и неправительственные гуманитарные организации удвоить свои усилия и предпринять дальнейшие инициативы по мобилизации политических, дипломатических, людских, экономических, финансовых и материальных ресурсов, необходимых для окончательного урегулирования кризиса в Бурунди, обеспечив тем самым успех этих совместных усилий благодаря подлинному примирению народа Бурунди;

25. просит Генерального секретаря представить доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии;

26. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят второй сессии пункт, озаглавленный "Положение в Бурунди".

-----